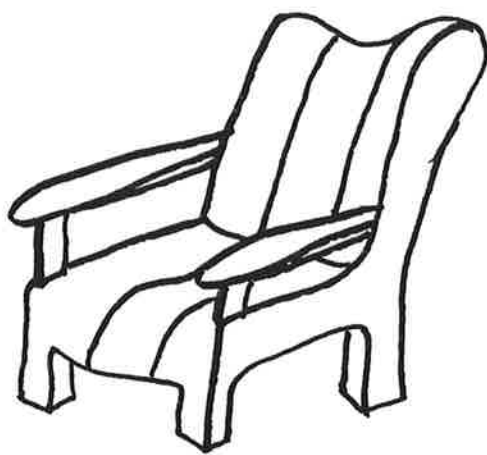


DISPLAY BOOK

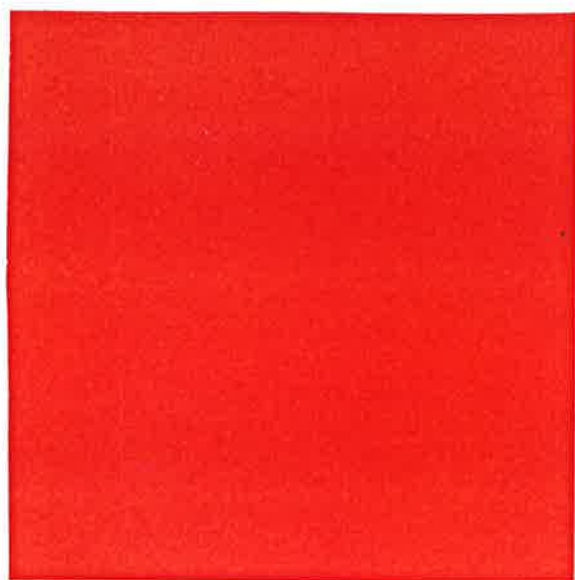
PANJABI A. S. T.

© Mumby 1988

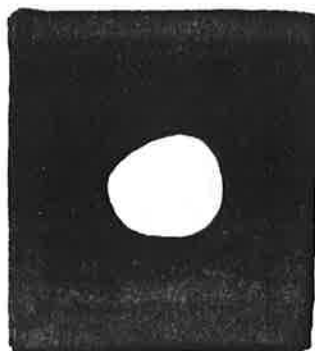
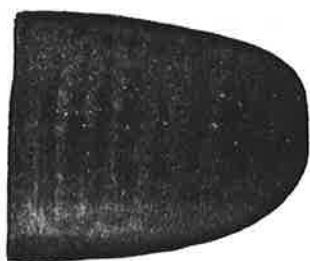


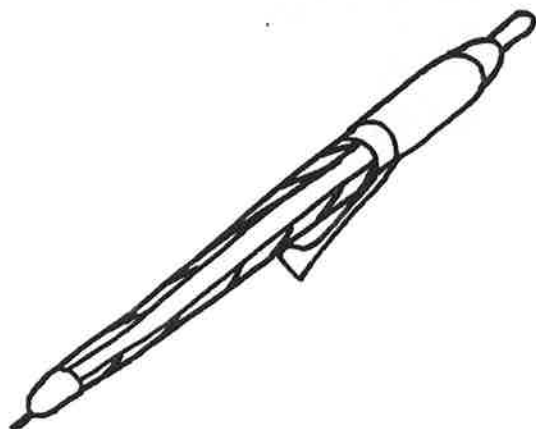
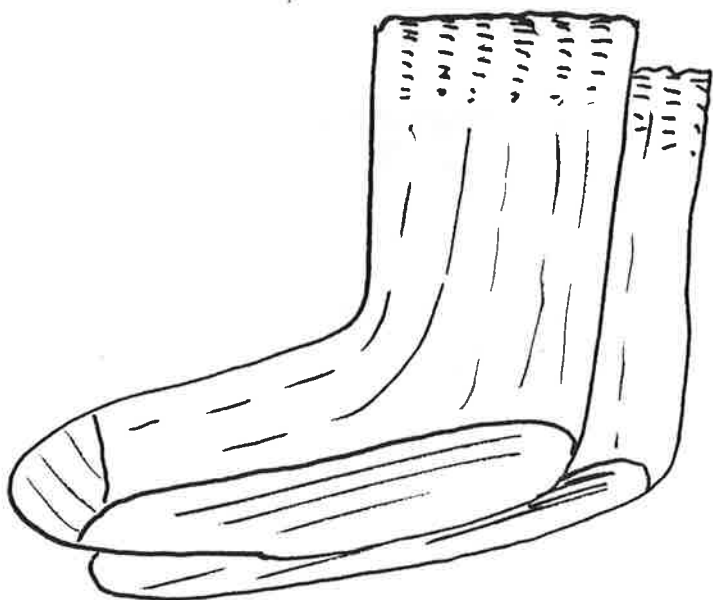
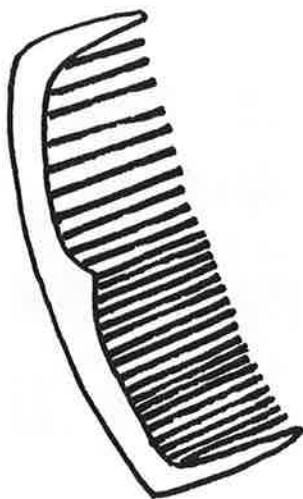
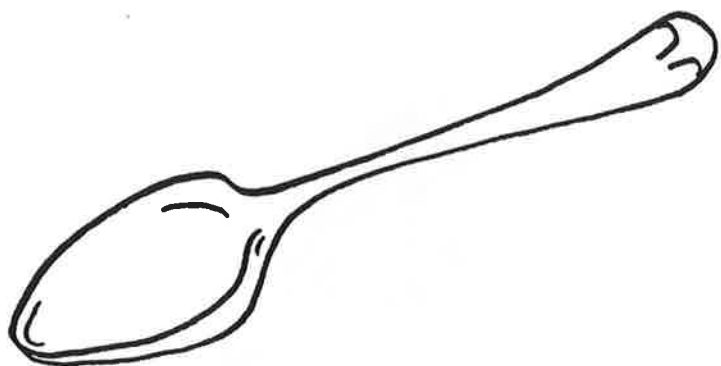














ۛ

ۛ

ۛ

ۛ

ۛ

4

4

4

4

4

ਸੁਰਬਾਂ ਸੰਖਾਂ

ਚਮਚਾ

ਸੰਖ ਪੈਂਨ

ਆਦਮੀ ਜਲਦੀ

ਠਾਲ ਬਾਹਰ

ਚਲਾ ਗਿਆ

ਕੀ ਮੈਂ ਚਾਹ

ਦਾ ਕੰਪ ਲੈ

ਸਕਦਾ ਹਾਂ ਜੀ ?

ਕੀ ਵੱਕਤ

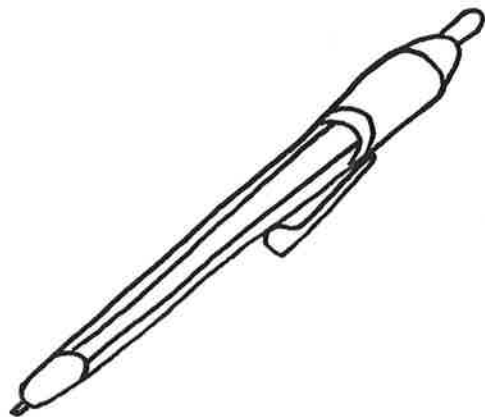
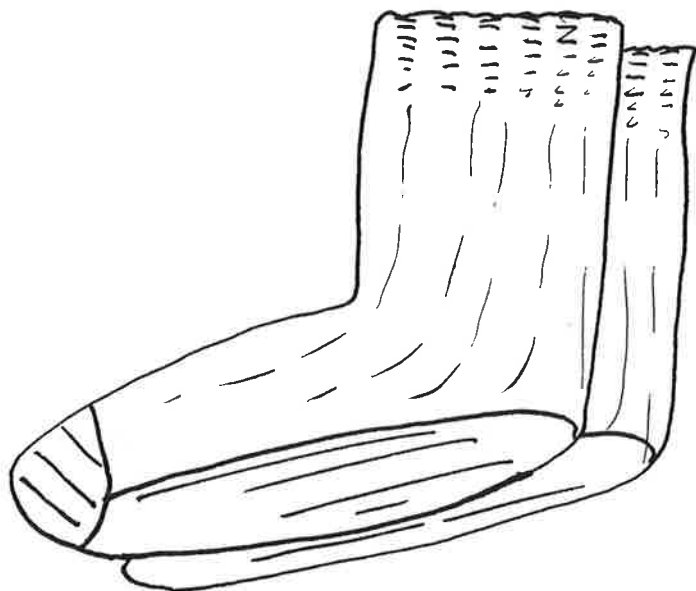
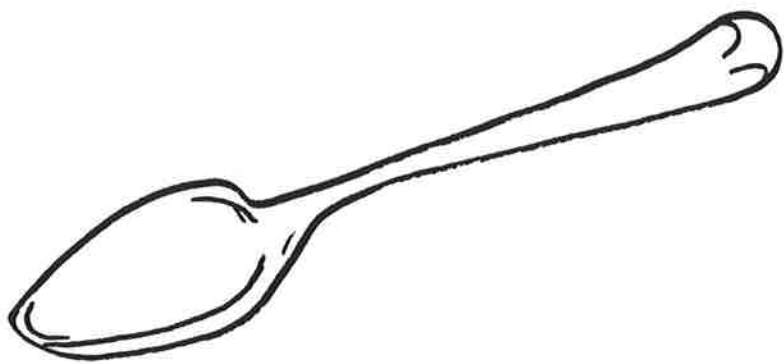
ਹੋਇਆ ਹੈ ?

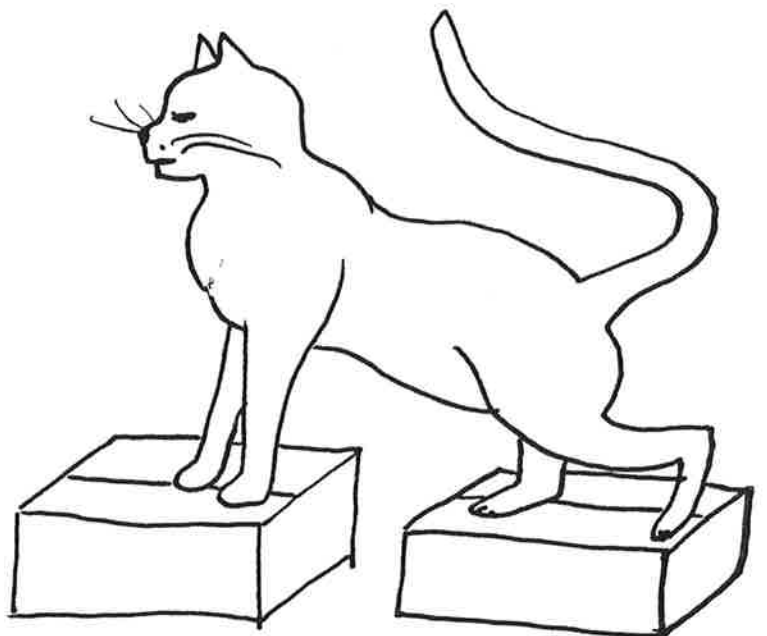
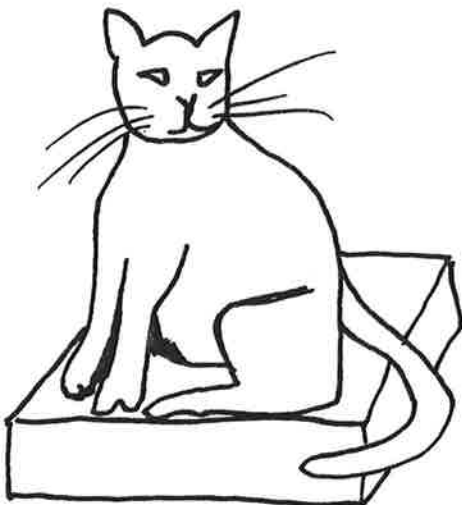
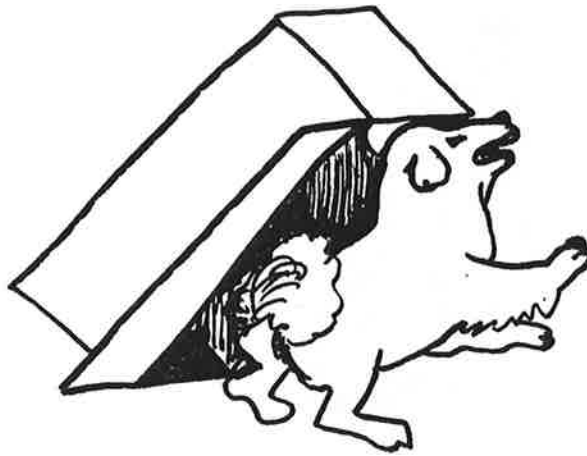
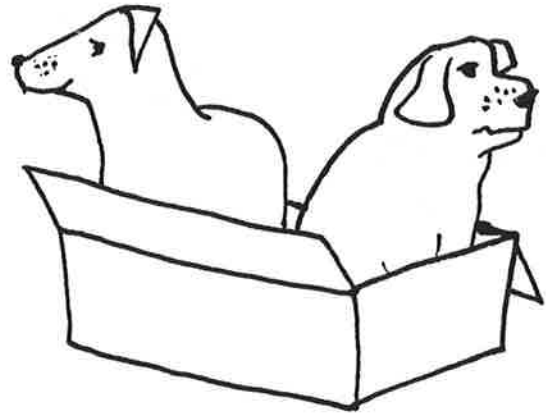
ਜਾਓ ਮੁੱਝੇ

ਚਿੱਠੀ ਪੋਸਟ ਕਰੋ

ਇਹ ਮੱਜ

ਚੰਗਾ ਦਿਨ ਹੈ





ਆਪਣੇ ਨੱਕ

ਮੈਨੂੰ ਵੰਘੀ

ਵਲ ਸਿਮਾਰਾ

ਰਿਓ

ਰੋ

ਆਪਣਾ ਹੱਥ

ਉੱਪਰ ਰੋ

ਪੈਨ ਚੁੱਕੇ

ਚਮਚਾ ਰਿੱਥੇ

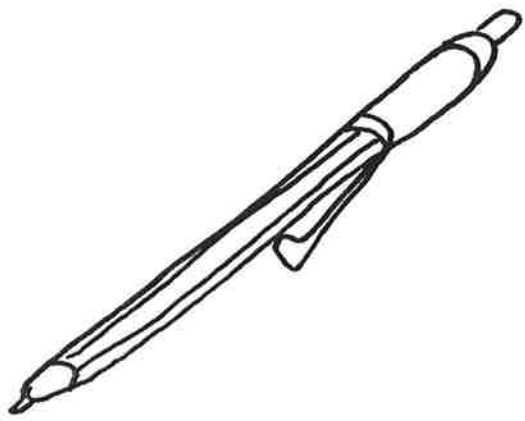
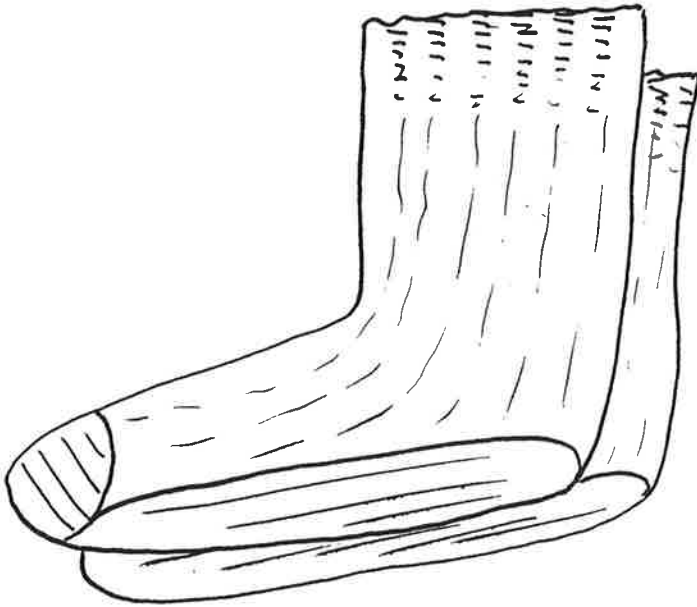
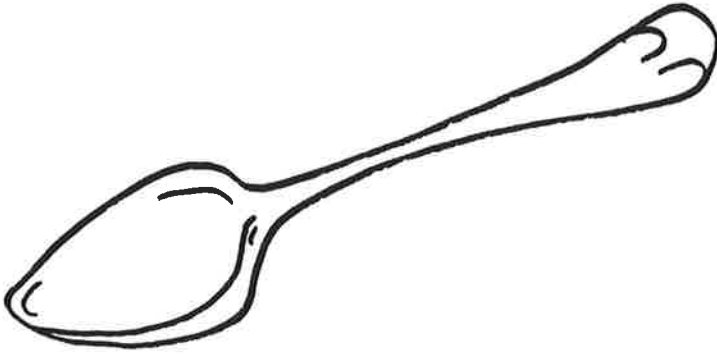
ਹੈ ?

ਪੈਂਨ ਮਤੇ	ਜੁਗਾਬਾਂ ਸਮਾਚਾ
ਸਮਾਚਾ ਚੁੱਕੇ	ਮਤੇ ਵੰਘੀ
	ਚੁੱਕੇ

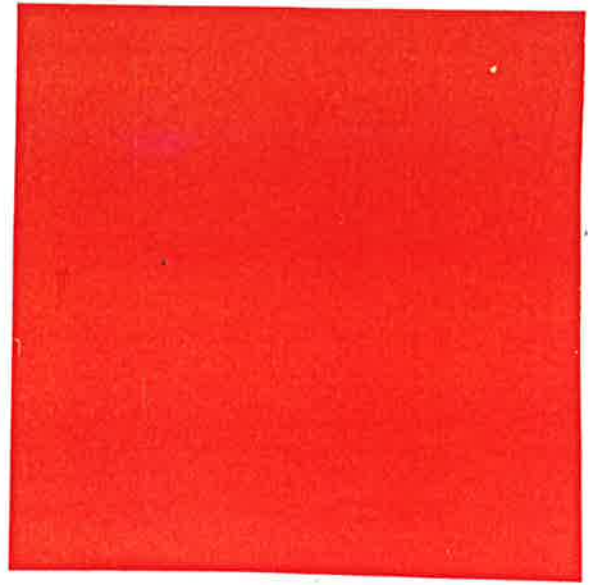
ਵੰਘ ਤੂੰ ਪੈਂਨ  
 ਦੇ ਨਾਲ  
 ਵੱਖ

ਵੰਘੀ ਚੱਕਣ ਪਿੱਛੇ,	ਤੁਸੀਂ ਪੈਂਨ
ਇਸ ਤੂੰ ਸਮਾਚਾ	ਚੱਕਣ ਤੇ ਪਹਿਲਾਂ,
ਦੇ ਹੋਰ ਵੱਖ	ਸਮਾਚੇ ਤੂੰ ਛੁੱਕੇ











3

3

20

9

7

u

u

h

h

h

ਜੁਗਾੜਾਂ      ਰੰਘੀ

ਚਮਚਾ

ਰੰਘ      ਪੈਂਨ

ਸੁੱਤ  
ਵਿੱਚ

ਤੱਬ  
ਵੀ

ਸੁੱਤ  
ਵਿੱਚ

ਤੱਬ  
ਹਨ

ਸੁੱਤ  
ਥਲੇ

ਤੱਬ  
ਵੀ

ਬਿੱਲੀ  
ਉੱਤੇ

ਤੱਬ  
ਵੀ

ਬਿੱਲੀ  
ਉੱਤੇ

ਤੱਬ  
ਵੀ



1. ਮਾਪਣੈ ਨਰੰ ਵਲ ਇਮਾਰ ਕਰੋ  
 [ apɳe n̄n:k val ɪsara kə'ɽo ]  
 (POINT TO YOUR NOSE)

2. ਮੈਨੂੰ ਕੰਘੀ ਦਿਓ  
 [ menū kɳg̃hi diɔ ]  
 (GIVE ME THE COMB)

3. ਮਾਪਣਾ ਹੱਥ ਉੱਪਰ ਕਰੋ  
 [ apɳa hn:t̄ɳ ɯʔpəɽ kə'ɽo ]  
 (RAISE YOUR HAND)

4. ਪੈਨ ਚੁੱਕੋ  
 [ pɛ:n t̄ɯʔkə ]  
 (PICK UP THE PEN)

5. ਚਮਚਾ ਕਿੱਥੇ ਹੈ ?  
 [ t̄ɯmʈʂa kɪʔt̄e he ]  
 (WHERE IS THE SPOON)

1. ਪੈਨ ਅਤੇ ਚਮਚਾ ਚੁੱਕੋ

[ pɛːn     ˈtɛ     tʃʌmətʃə     tʃʊkʊ ]

(PICK UP THE PEN AND THE SPOON)

2. ਜੁਗਾਬਾਂ, ਚਮਚਾ ਅਤੇ ਕੰਘੀ ਚੁੱਕੋ

[ dʒʊˈbɑːn̩ ,     tʃʌmətʃə     ˈtɛ     kɪŋgʱi     tʃʊkʊ ]

(PICK UP THE SOCKS, SPOON AND COMB)

3. ਕੱਪ ਨੂੰ ਪੈਨ ਦੇ ਨਾਲ ਰੱਖੋ

[ kʌp     nū     pɛːn     dɛ     nəl     rʌkʰo ]

(PUT THE CUP BESIDE THE PEN)

4. ਕੰਘੀ ਚੁੱਕਣ ਪਿੱਛੋਂ, ਇਸ ਨੂੰ ਚਮਚਾ  
ਦੇ ਹੇਠ ਰੱਖੋ

[ kɪŋgʱi     tʃʌkʱ ,     pɪtʃʰo ,     ɪs     nū     tʃʌmətʃə  
dɛ     hɛtʃ     rʌkʰo ]

(AFTER PICKING UP THE COMB PLACE IT UNDER THE SPOON)

5. ਤੁਸੀਂ ਪੈਨ ਚੁੱਕਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਚਮਚੇ ਨੂੰ ਛੁੱਕੋ

[ tʊsiː     pɛːn     dʊkʱ ,     tɛ     pəhɪlā ,     tʃʌmətʃɛ     nū     tʃʊkʱ ]

(BEFORE YOU PICK UP THE PEN, TOUCH THE SPOON)

B1 ਪਾ ਟਾ ਥਾ ਤਾ ਖਾ  
 [pa] [pha] [tʰa] [ta] [kʰa]

B2 AS B1

B3 ਪੱਕੇ ਤੱਢੇ ਕਿਤਾਬ  
 [pʌ:k] [tʰɛ:θɛ] [kitʌb]  
 MATURITY/RIPENESS FROG BOOK

ਸਰਬਤ ਥਰਮਾਮੀਟਰ  
 [sɛrʌt] [θɛr'mamitɔ:ɾ]  
 JUICE THERMOMETER

B4 1. ਪੈਨ ਥਲੈ ਰੱਖੋ ਜੀ  
 [pen tʰɛlə rʌkʰo: dʒi:] (PUT THE PEN DOWN PLEASE)

2. ਕਰਮੀ ਕੜਾਹ ਛੇਤੀ ਪਕਾ ਸਕਦੀ ਹੈ  
 [kəsmi kəɾə tʰɛ:ti pʌkə səkədi hɛ]  
 (KURMI COOKS SEMOLINA QUICKLY)

## ALPHABET

## ਪੈਂਤੀ [pēntī]

ਓ

ਘ

ਙ

ਸ

ਹ

u:fa

ɛɮa

ɪɮi

sasa

haha

ਕ

ਖ

ਗ

ਘ

ਙ

kka

k'k'a

gga

g'h'g'a

'g'g'a

ਚ

ਛ

ਜ

ਝ

ਞ

c'it'a

c'h'it'a

d'id'a

d'h'id'a

'j'it'a

ਟ

ਠ

ਡ

ਢ

ਣ

t'ɛ'g'a

t'h'ɛ'g'a

d'ɛ'd'a

d'h'ɛ'd'a

'ɟ'ɛ'g'a

ਤ

ਥ

ਦ

ਧ

ਨ

t'ɛ't'a

t'h'ɛ't'a

d'ɛ'd'a

d'h'ɛ'd'a

'n'ɛ'n'a

ਪ

ਫ

ਬ

ਭ

ਮ

papa

p'h'ap'a

baba

b'h'ab'a

'mama

ਜ

ਰ

ਲ

ੲ

ੳ

jaja

ɮasɮ

lɮlɮ

ɮapɮ

'ɮapɮ

B6

सोमवार	[somvɑɾ]	MONDAY
मंगलवार	[ˈmʌŋgəlvɑɾ]	TUESDAY
बुधवार	[boːˈdʰəvɑɾ]	WEDNESDAY
दोसवार	[βɪɪβɑɾ]	THURSDAY
शुक्रवार	[ʃʊkɾvɑɾ]	FRIDAY
शनिवार	[sənɪvɑɾ]	SATURDAY
रविवार	[ˈɛtvɑɾ]	SUNDAY

B8

[ɪk	do	d̄ɪn	tʃɑ	pɪndz	tʃɛ]
1	2	3	4	5	6
[sat	at	non	das]		
7	8	9	10		
[jɑɾɔ̃	bɑɾɔ̃	tɛɾɔ̃	tʃɑvɑdɔ̃	pɪndɾɔ̃]	
11	12	13	14	15	
[solɔ̃	sətɑɾɔ̃	ɑtɑɾɔ̃	un̄i	vɪhi]	
16	17	18	19	20	

ਸ

ੲ

ਮ

ੳ

ੲ

ਸੁਰਾਬਾਂ ਵੰਘੀ

ਚਮਚਾ

ਰੱਪ ਪੈਂਨ

ਕੁੱਤਾ ਤੱਬੇ  
 ਵਿੱਚ ਹੈ

ਕੁੱਤੇ ਤੱਬੇ  
 ਵਿੱਚ ਹਨ

ਕੁੱਤਾ ਤੱਬੇ  
 ਥੱਲੇ ਹੈ

ਬਿੱਲੀ ਤੱਬੇ  
 ਉੱਤੇ ਹੈ

ਬਿੱਲੀ ਤੱਬੇਆਂ  
 ਉੱਤੇ ਹੈ



